

# Histoire et Civilisation du Livre

Revue internationale

III

Rédacteur en chef: Frédéric BARBIER



LIBRAIRIE DROZ S.A.  
11, rue Massot  
GENÈVE  
2007

## Sommaire

Une vie de chercheur: Henri-Jean Martin (1924-2007)	5
CHINE-EUROPE: HISTOIRES DE LIVRES	
Dossier édité sous la direction de Michela Bussotti et de Jean-Pierre Drège . . . . .	13
Avant-propos, par Michela Bussotti et Jean-Pierre Drège . . . . .	15
Les sceaux de formules incantatoires imagées du taoïsme et du bouddhisme et l'origine de l'imprimerie, par Zhang Zhiqing . . . . .	23
Commerce du livre et recherche de profit chez les libraires des Song aux Ming (960-1644), par Fang Yanshou . . . . .	43
Notes sur l'histoire du livre et l'histoire de la lecture en Chine, par Michela Bussotti	65
La réception au Japon des albums de peintures chinois du XVII <sup>e</sup> siècle, par Christophe Marquet . . . . .	91
Le début de la diffusion des techniques d'imprimerie occidentales en Chine à la fin des Qing: l'exemple de l'introduction du procédé lithographique, par Han Qi	135
Le livre, une marchandise? Les conceptions du livre aux Presses commerciales de Shanghai (1903-1937), par Jean-Pierre Drège . . . . .	153
Tableau des dynasties chinoises . . . . .	169
Bibliographie . . . . .	171
Index nominum, locorum, librorum et rerum . . . . .	181
ÉTUDES D'HISTOIRE DU LIVRE	
Le commerce de livres en Carniole (XVI <sup>e</sup> -début du XIX <sup>e</sup> siècle), par Anja Dular	197
Le début de la guerre de Trente ans en Bohême d'après les imprimés de la Bibliothèque Mazarine à Paris, par Veronika Prochazkova . . . . .	239
«Le miracle hollandais»: le rôle des libraires hollandais aux XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles, par Otto S. Lankhorst . . . . .	251
Le livre en Nouvelle-France et au début du régime britannique au Canada (XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles), par Marcel Lajeunesse . . . . .	269
L' <i>Almanaque Abril</i> (Almanach Avril), 1974-2004: histoire d'un best-seller brésilien, par Mateus H. F. Pereira . . . . .	291
Qu'est-ce qu'un bibliothécaire en Hongrie à l'époque moderne (XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècles)?, par István Monok . . . . .	319
Le comte de Choiseul-Gouffier, premier directeur de la Bibliothèque impériale publique de Russie, par Ludmila Wolfzun . . . . .	329
LIVRES, TRAVAUX ET RENCONTRES	
Rubrique publiée sous la direction de Claire Lesage . . . . .	339
La <i>Nef des fous</i> au XV <sup>e</sup> siècle: un projet de recherche, par Frédéric Barbier . . . . .	341

Une analyse des livres anglais du XVII <sup>e</sup> siècle conservés à la Bibliothèque de l'Université de Montréal, par Joyce Boro . . . . .	351
Images et portraits de bibliothécaires: littérature et cinéma, par Marianne Pernoo	363
COMPTES RENDUS . . . . .	379
Grand angle . . . . .	379
Michel Melot, <i>Livre</i> , (Anne-Marie Chartier) . . . . .	379
<i>Die Anfänge der europäischen Druckgraphik</i> (István Monok) . . . . .	382
<i>Pannóniai Féniksz</i> (Juliette Guilbaud) . . . . .	385
<i>Lietuviškai Biblijai</i> (István Monok) . . . . .	388
Jacqueline Genet [et al.], dir., <i>Le Livre en Irlande</i> (Marie-Françoise Cachin) . .	390
Au fil du temps . . . . .	394
<i>Lire le manuscrit médiéval: observer et décrire</i> (Marie-Hélène Tesnière) . . . . .	394
<i>Catalogues régionaux des incunables. Volume XVII, Haute-Normandie</i> (István Monok) . . . . .	395
François Menant, <i>Les Villes italiennes</i> (Frédéric Barbier) . . . . .	397
<i>Florence et la Toscane, XIV<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle</i> (Frédéric Barbier) . . . . .	397
Karine Crousaz, <i>Érasme et le pouvoir de l'imprimerie</i> (Frédéric Barbier) . . . . .	400
<i>Bibliographia Sociniana</i> (István Monok) . . . . .	401
Giuseppe Finocchiaro, <i>Cesare Baronio e la Tipografia dell'Oratorio</i> (Angela Nuovo)	403
Antonio Castillo Gómez, <i>Entre la pluma y la pared</i> (Françoise Waquet) . . . . .	405
Véronique Meyer, <i>L'illustration des thèses à Paris</i> (István Monok) . . . . .	406
Giacchino Firmanò, <i>Il Paratesto nella corrispondenza di Antonio Magliabechi</i> (Françoise Waquet) . . . . .	408
François Moureau, <i>La Plume et le plomb</i> (Sergueï Karp) . . . . .	409
Patricia Sorel, <i>La Révolution du livre et de la presse en Bretagne</i> (Alexandre Bally)	412
Jacques Le Rider, <i>Malwida von Meysenbug</i> (Frédéric Barbier) . . . . .	416
Marc Martin, <i>Les Grands reporters</i> (Alexandre Bally) . . . . .	418
Diana Cooper-Richet [et al.], <i>Passeurs culturels dans le monde des médias et de</i> <i>l'édition en Europe</i> (Michel Espagne) . . . . .	424
Bibliothèques . . . . .	426
Maria Gioia Tavoni, <i>Percorsi minimi. Biblioteche pubbliche e private in età moderna</i> (Françoise Waquet) . . . . .	426
Paolo Tinti, <i>La libreria dei gesuiti di Modena</i> (István Monok) . . . . .	427
Michaela Scheibe, <i>Rekonstruktion einer Pietistenbibliothek</i> (István Monok) . . .	428
Tiia Eikholm, Rene Haljasmäe, Tulvi-Hanneli Turo, <i>Bibliotheca Revaliensis ad</i> <i>D. Olai</i> (István Monok) . . . . .	430
Fonds d'archives . . . . .	433
? Sources pour l'histoire du livre moderne conservées aux Archives du monde du travail (Roubaix) (Greta Kaucher) . . . . .	433
Table des illustrations . . . . .	437

de pasquinades, mais aussi les inscriptions de tous ordres placées sur des murs, des places ou des monuments pour informer, avertir ou commémorer, pour provoquer le respect, le rire ou l'indignation. Si l'on retrouve là un certain nombre des questions désormais classiques posées par les historiens de l'écriture et de la lecture, elles n'en sont pas moins renouvelées par le choix de situations originales ou vues sous des angles nouveaux, et par un grand souci du détail concret et révélateur.

L'ouvrage d'Antonio Castillo Gómez atteste de la place que l'écrit conserve dans une civilisation qui a trop rapidement été étiquetée comme «civilisation de l'imprimé», et il souligne les fonctions multiples et parfois uniques que l'écrit continua à remplir. En donnant à voir des écrits produits par des milieux qui n'appartenaient pas à l'aristocratie du sang ou de l'esprit, il met le focus sur des gens bien plus modestes qui manièrent l'écrit de mille façons. Il ne faudrait cependant pas que l'on en arrivât à en savoir plus sur les pratiques d'écrire des gens des rues que sur celles des gouvernants et des lettrés, et qu'en considérant l'écrit comme «naturel» dans ces milieux-ci, on finit par ignorer la place, les fonctions, les usages qu'il eut là aussi. Antonio Castillo Gómez pourrait bien écrire l'ouvrage qui nous manque sur l'histoire sociale des pratiques écrites des bureaucraties et des savants à l'époque moderne.

Je conclurai en signalant la revue de parution semestrielle *Cultura escrita & Sociedad* dont Antonio Castillo Gómez est le directeur (le premier numéro est paru en septembre 2005), ainsi que le site du SIECE (Seminario interdisciplinar de estudios sobre la cultura escrita) de l'université d'Alcalá de Henares ([www2.uah.es/siece](http://www2.uah.es/siece)), que l'on consultera avec profit sur les questions relatives à l'histoire de l'écriture et de la lecture. Ce sont là deux initiatives qui démontrent la qualité et le dynamisme que ces études ont aujourd'hui en Espagne.

Françoise WAQUET, Paris

Véronique Meyer, *L'Illustration des thèses à Paris dans la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Peintres-graveurs-éditeurs*, préf. de Bruno Neveu, Paris, Commission des travaux historiques de la ville de Paris, 2002, 339 p.  
ISBN 2-87900-765-8.

Les illustrations de thèses constituent partout un domaine de recherche spécifique. Beaucoup de questions sur le contenu et sur la forme des thèses restent sans réponses, car dans nombre de cas nous ne pouvons même pas décider à qui reviennent les pensées présentées dans le texte. De plus, il s'agit d'éditions très mal conservées, parce que le tirage est déterminé par la situation financière de l'étudiant: la chance de survie de publications imprimées en dix ou vingt exemplaires est évidemment minime. Pourtant, les correspondances des professeurs et des étudiants (lettres de félicitation, etc.), ou encore les poésies dédiées, même médiocres, constituent des sources précieuses pour les recherches

biographiques, celles sur les relations entre savants ou encore sur les paratextes. Ajoutons que, tandis qu'un étudiant en lettres ou en théologie passe une seule soutenance (*disputatio publica*) pour clore ses études universitaires, un juriste en passe de trois à cinq et un médecin jusqu'à huit, en fonction de l'université. Ce n'est que suite à ces examens que les deux derniers groupes avaient droit au titre de «docteur».

Véronique Meyer avait déjà publié en 1993 une étude approfondie consacrée aux thèses<sup>7</sup>. La préface du présent ouvrage rappelle les grandes lignes de l'histoire parisienne de la «position»: à quel âge un jeune homme peut-il commencer des études supérieures (lettres, théologie, droit, médecine), combien d'examens doit-il passer pour la licence et le baccalauréat, et quel est l'examen public qui conclut le cursus (soutenance de thèse)? En général, les «positions de thèses» n'étaient pas illustrées mais, dès le XVII<sup>e</sup> siècle, l'illustration de la couverture se répand et le placard de thèse prend l'apparence d'une gravure. L'auteur souligne le fait que la recherche historique n'a pas réellement tenu compte de cette dimension de la problématique. Ce sont les historiens de l'art qui s'attachent à l'histoire des tailles-douces, dans une perspective d'étude sur l'esthétique et non pas sur la fonction. Très probablement d'ailleurs, un grand nombre de ces œuvres est resté négligé, y compris du point de vue de l'histoire de l'art. Plusieurs questions importantes restent donc sans réponses: pourquoi ces gravures ont-elles été publiées? A l'initiative de qui? Quel en a été le tirage? A quels lecteurs s'adressaient-elles? Parallèlement aux analyses de contenu des «positions», il convient d'examiner aussi les thèses du point de vue de l'histoire de la communication sociale et de la culture.

Le livre de Véronique Meyer est fondé sur des recherches d'archives, surtout dans le Minutier central des notaires parisiens. Les contrats conclus par l'étudiant avec le graveur et avec le libraire permettent de préciser les conditions d'apparition des positions ou du placard. Le contrat prévoit tout en détails: sujet de la gravure, taille et position de l'image, nombre d'exemplaires à tirer (jusqu'à deux mille), etc. L'auteur est en mesure de reconstruire le processus entier, y compris la cérémonie de la soutenance publique. Les graveurs et les libraires ayant édité les thèses aujourd'hui conservées sont présentés dans deux chapitres importants: Antoine Paillet (1626-1701), Guillaume Vallet (1634-1704), Étienne Picart (1632-1721) et Étienne Gantrel (1645-1706), puis la veuve de celui-ci (1706-1709). Les trois premiers travaillaient ensemble (Vallet et Picart sont même ensemble à Rome pendant huit ans) pour publier les thèses sur la base d'un programme unifié. L'auteur analyse précisément ce programme (portraits, portraits allégoriques, allégories historiques et morales), avant de poursuivre avec l'étude de l'activité de Gantrel. Aucun de ces différents personnages

<sup>7</sup> Véronique Meyer, «Les Thèses, leur soutenance et leurs illustrations dans les universités françaises sous l'Ancien Régime», dans *Éléments pour une histoire de la thèse*, Paris, 1993, pp. 45-111 («Mélanges de la Bibliothèque de la Sorbonne», vol. 12).

ne travaillait pour des institutions en dehors de Paris, mais le style de leurs publications a eu une influence réelle sur le travail de plusieurs autres ateliers.

István MONOK, Budapest

Gioacchino Firmanò, *Il Paratesto nella corrispondenza di Antonio Magliabechi*, Bologna, Pàtron Editore, 2006, 111 p., ill. («Lyceum», 7).

J'ai rendu compte dans le premier numéro d'*Histoire et Civilisation du Livre* (pp. 386-387) de l'ample programme de recherche sur le paratexte qui a été lancé en Italie en 2003. Ce programme a déjà donné lieu à plusieurs réalisations : un colloque international<sup>8</sup> et une exposition à Bologne en 2004 (avec un catalogue : *Sulle tracce del paratesto*), suivis du lancement d'une revue annuelle (*Paratesto*, 2004). Un DVD (*Oltre il testo. Dinamiche storiche paratestuali nel processo tipografico-editoriale in Italia* (Roma, 2006) donne les résultats d'une enquête collective menée dans plusieurs bibliothèques italiennes.

L'ouvrage de Gioacchino Firmanò s'inscrit dans cet ensemble de recherches d'une façon tout à fait originale. Alors que les études en la matière se fondent généralement sur l'examen d'ouvrages, ou bien examinent sur la base d'exemples un élément paratextuel donné, ici la démarche est différente : G. Firmanò est parti d'une correspondance érudite et a relevé ce qui, dans ces lettres, concerne le paratexte des ouvrages imprimés. Cette correspondance est celle du bibliothécaire du grand-duc de Toscane, Antonio Magliabechi (1633-1714). En effet, la fonction et la science bibliographique de Magliabechi en font un interlocuteur privilégié du monde savant, et les quelque vingt mille lettres reçues par lui de toute l'Europe attestent la notoriété qui fut la sienne. On s'adresse à lui pour savoir ce qui se publiait ici et là, pour s'informer sur l'état de la République des lettres, pour avoir son jugement sur une œuvre ou un auteur ou pour obtenir des indications bibliographiques. On lui demande aussi son avis sur des sujets touchant la publication d'ouvrages, non pas seulement sur le contenu des livres, mais aussi sur leur matérialité. C'est à cet aspect des choses qu'est très précisément consacrée l'étude de G. Firmanò.

Lettrés et imprimeurs-libraires demandèrent à Magliabechi de multiples conseils sur le choix du format et du caractère d'impression d'un ouvrage, sur une mise en page, sur la disposition des notes, sur le rapport entre des caractères différents, sur la composition d'un frontispice ou d'une dédicace, sur la rédaction d'une dédicace d'exemplaire, sur la nature, la dimension ou la légende des illustrations, etc. Leurs questions dépassaient, et de loin, un intérêt purement bibliophilique : elles attestent d'une pleine conscience du rôle que jouent les éléments paratextuels dans la diffusion, la réception et le succès d'un texte.

<sup>8</sup> Actes publiés en 2005 sous le titre : *I Dintorni del testo*, Roma, Edizioni del Ateneo, 2 vol.